ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО

ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р 53719— 2009 (ЕН 14182:2002)

Ресурсосбережение

УПАКОВКА

Термины и определения

(EN 14182:2002, Packaging — Terminology — Basic terms and definitions, MOD)

Издание официальное

Москва
Стандартинформ
2019

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

1 ПОДГОТОВЛЕН Федеральным государственным унитарным предприятием «Всероссийский научно-исследовательский центр стандартизации, информации и сертификации сырья, материалов и веществ» (ФГУП «ВНИЦСМВ») на основе официального перевода на русский язык англоязычной версии стандарта, указанного в пункте 4, который выполнен ЗАО «Инновационный экологический фонд»

2 ВНЕСЕН Управлением развития, информационного обеспечения и аккредитации Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 15 декабря 2009 г. № 1005-ст

4 Настоящий стандарт является модифицированным по отношению к европейскому стандарту ЕН 14182:2002 «Упаковка. Терминология. Основные термины и определения» (EN 14182:2002 «Packaging — Terminology — Basic terms and definitions», MOD) путем внесения технических отклонений, объяснение которых приведено во введении к настоящему стандарту.

Наименование настоящего стандарта изменено относительно наименования указанного европейского стандарта для приведения в соответствие с ГОСТ Р 1.5—2012 (пункт 3.5)

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

6 ПЕРЕИЗДАНИЕ. Январь 2019 г.

*Правила применения настоящего стандарта установлены в статье 26 Федерального закона от 29 июня 2015 г. № 162-ФЗ «О стандартизации в Российской Федерации». Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном (по состоянию на 1 января текущего года) информационном указателе «Национальные стандарты», а официальный текст изменений и поправок — в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ближайшем выпуске ежемесячного информационного указателя «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет (*gost.e-ecolog.ru

© Стандартинформ, оформление, 2011, 2019

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения 1
2 Нормативные ссылки 1
3 Термины и определения 2
Алфавитный указатель терминов на русском языке 3
Приложение А (справочное) Термины и определения, установленные в Директиве 94/62/ЕС «Об упаковке и упаковочных отходах» 4
Приложение В (справочное) Перечень равнозначных терминов и определений на английском, французском и немецком языках 7
Приложение ДА (справочное) Библиография 8

Введение

Европейский стандарт ЕН 14182:2002 разработан Техническим комитетом 261 «Упаковка» СЕН (European Committee for Standardization — Европейский комитет по стандартизации), секретариат которого подчиняется AFNOR (Association française de Normalisation — Французская ассоциация по нормам и стандартам), и принят СЕН 8 ноября 2002 г.

В соответствии с регламентом СЕН/СЕНЭЛЭК (Европейский комитет по стандартизации/Европейский комитет по стандартизации в электротехнике) национальные институты стандартизации следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Великобритании, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Финляндии, Франции, Хорватии, Чехии, Швейцарии, Швеции, Эстонии должны ввести европейский стандарт в состав соответствующих национальных систем стандартов.

Европейский стандарт ЕН 14182:2002 имеет три официальные редакции (на немецком, английском и французском языках). Перевод первой редакции стандарта ЕН 14182:2002 на русский язык опубликован в [2].

В СЕН предусмотрено, что принятые в исходном европейском стандарте термины и определения используют при применении других стандартов СЕН об упаковке, если это выполнимо. Если в одном из профильных стандартов словоупотребление отличается от термина и определения европейского стандарта, то специалистам, разрабатывающим другой стандарт, необходимо самим определить правильность употребления термина и определения, принятых в конкретном языковом поле. Если же это невозможно, то должны быть использованы термины, принятые в европейском стандарте.

Выработка терминологии является сложной задачей для любой сферы деятельности. Несмотря на это, в Европе задача выработки терминологии в области упаковки была решена комплексно на основе разработок в области упаковки и охраны окружающей среды. Впоследствии эти разработки были развиты в рамках европейской Директивы 94/62/ЕС [1], которая, в свою очередь, ввела собственные термины и определения, не всегда соответствующие общеупотребительным. Эта Директива охватывает все виды упаковок, которые функционируют на рынке Европейского сообщества, независимо от того, где они были изготовлены или использованы, а также упаковочные отходы, образующиеся из этой упаковки в конце ее жизненного цикла.

Дополнительно к перечню основных терминов и определений, которые применены во всех европейских стандартах, относящихся к упаковке, в приложении А приведены двенадцать основных терминов и определений, использованных в Директиве [1], с вариантами и комментариями.

В любом общеевропейском документе языковые различия могут затруднять понимание терминов и определений. В европейском стандарте ЕН 14182:2002 показано, как следует учитывать ситуации, при которых дословный перевод термина и определения, сделанный на одном из трех официальных языков СЕН, приводит к тому, что один и тот же термин, а также соответствующее определение не отражают подлинного содержания термина и определения, перевод которых был сделан на других официальных языках.

Настоящий стандарт содержит справочные приложения А и В.

Рабочим языком, использованным при подготовке настоящего национального стандарта, являлся английский язык, поэтому включенные в него термины и определения приведены и установлены с учетом особенностей этого языка. Для облегчения понимания смысла терминов и определений и обеспечения терминологического соответствия было составлено приложение В, включающее перечень терминов и определений, в которых учтены возможные потери терминологической точности.

В приложении В приведен перечень равнозначных терминов на трех официальных языках СЕН. Приложение В настоящего стандарта дополнено переводами всех терминов на русский язык.

В настоящем стандарте для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина. При этом не входящая в круглые скобки часть термина образует его краткую форму.

При применении настоящего стандарта приведенные определения терминов можно при необходимости изменять, вводя в них произвольные признаки, раскрывая значения используемых терминов

и/или указывая объекты, относящиеся к определенному понятию. Эти изменения не нарушают объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом.

Настоящий стандарт является модифицированным по отношению к европейскому стандарту ЕН 14182:2002, что связано с необходимостью увязки национальных стандартов Российской Федерации в сфере упаковки и упаковочных отходов с проектом Технического регламента «О безопасности упаковки», который существенно отличается от исходной европейской Директивы [1]. Кроме того, за период с 2002 г., когда был принят упомянутый стандарт, изменились нормы европейского права в области обращения с отходами, включая упаковочные; в частности, были приняты Рамочная директива 2006/12/ЕС Европейского парламента и Совета Европейского союза от 5 апреля 2006 года «Об отходах» и Рамочная директива 2008/98/ЕС Европейского парламента и Совета Европейского союза от 19 ноября 2008 г. «Об отходах», отменяющая Директиву 75/442/ЕЭС и Директиву 2006/12/ЕС.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Ресурсосбережение

УПАКОВКА

Термины и определения

Resources saving. Packaging. Terms and definitions

Дата введения — 2011—01—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает основные термины и определения, относящиеся к упаковке и используемые для установления системы маркировки упаковочных материалов.

Настоящий стандарт распространяется на область хозяйственной деятельности, находящейся под контролем хозяйствующих субъектов, несущих ответственность за поступление на любом из этапов упаковки или упакованной продукции в обращение на рынок, в результате чего осуществляют передачу, связанную с упаковкой или упакованной продукцией, от одних субъектов хозяйственной деятельности другим.

Настоящий стандарт не распространяется на упаковку для оборонной, химической, биологической продукции и ядерных объектов.

Настоящий стандарт рекомендуется использовать во всех видах документации и литературы, относящихся к сферам обеспечения экологической безопасности в процессах хозяйственной деятельности при обращении с упаковкой и упаковочными отходами.

Термины, установленные настоящим стандартом, рекомендуется использовать во всех видах документации и литературы, относящихся к сферам обеспечения экологической безопасности в процессах хозяйственной деятельности.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы нормативные ссылки на следующие стандарты:

ГОСТ Р 53692 Ресурсосбережение. Обращение с отходами. Этапы технологического цикла отходов

ГОСТ Р 53740 (ЕН 13428:2004) Ресурсосбережение. Упаковка. Специальные требования к минимизации, составу, изготовлению упаковки

Примечание — При пользовании настоящим стандартом целесообразно проверить действие ссылочных стандартов в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет или по ежегодному информационному указателю «Национальные стандарты», который опубликован по состоянию на 1 января текущего года, и по выпускам ежемесячного информационного указателя «Национальные стандарты» за текущий год. Если заменен ссылочный стандарт, на который дана недатированная ссылка, то рекомендуется использовать действующую версию этого стандарта с учетом всех внесенных в данную версию изменений. Если заменен ссылочный стандарт, на который дана датированная ссылка, то рекомендуется использовать версию этого документа с указанным выше годом утверждения (принятия). Если после утверждения настоящего стандарта в ссылочный стандарт, на который дана датированная ссылка, внесено изменение, затрагивающее положение, на которое дана ссылка, то это положение рекомендуется применять без учета данного изменения. Если ссылочный стандарт отменен без замены, то положение, в котором дана ссылка на него, рекомендуется применять в части, не затрагивающей эту ссылку.

Издание официальное

3 Термины и определения

В настоящем стандарте применены следующие термины с соответствующими определениями:

3.1 **упаковка:** Произведенные из любых материалов готовые изделия, передаваемые от изготовителя пользователю или потребителю для сохранения, защиты, манипулирования при транспортировании, погрузке и разгрузке, поставке (доставке), презентации товаров, начиная с сырья и кончая переработанной продукцией.

Примечание — К упаковке относят и все «одноразовые/однооборотные» товары, которые в том числе приравнивают к упаковке (см. А.2.1 приложения А).

3.2 **упаковочная цепочка:** Сектор экономики, который охватывает всех участников экономической деятельности, занятых в сферах обращения с упаковкой и/или размещения упакованной продукции на рынке.

3.3 **погрузочная единица:** Отдельный предмет или группа предметов, которые предусмотрены и сконструированы для того, чтобы ими можно было манипулировать как одной единицей.

3.4 **модуль:** Рекомендуемый размер, по отношению к которому арифметически соотносят массу элементов системы распределения.

3.5 **модульное соответствие:** Регламент мер, который состоит из модулей и правил применения для координирования технических частей, положение и функции которых согласовываются одна с другой в стандартной модульной системе.

3.6 **модуль поверхности (поверхностный модуль):** Определенный прямоугольник, который применяется как мерная единица в стандартной модульной системе.

3.7 **защитный слой:** Слой материала, являющийся частью упаковки и служащий физической помехой против проникновения в упакованное изделие определенных вредных воздействующих сред (например, жидкости, света, газов, микроорганизмов).

3.8 **полный объем:** Объем резервуара (емкости), заполненный до краев.

3.9 **номинальный объем:** Масса (объем) продукта, для которого определяется или выбирается резервуар (емкость).

3.10 **общий объем:** Внутренний объем резервуара (емкости), включая укупорку и другие приспособления.

3.11 **укупорочное средство:** Устройство, с помощью которого закрывается резервуар (емкость) для сохранения содержимого.

Примечание — Укупорочное средство способствует защите содержимого резервуара (емкости) и правильному хранению содержимого.

3.12 **набивочный материал:** Материал или предмет, которые вводят в упаковочную систему для смягчения воздействия ударов и/или вибрации во время манипулирования и транспортирования упакованного изделия.

3.13 **ламинат:** Комбинация из двух или более слоев фольги, пленки, бумаги или картона.

Примечания

1 В случае применения этого определения имеют значение:

- «пленка» — тонкий неволокнистый неметаллический плоский упаковочный материал;
- «фольга» — тонкий, металлический, плоский упаковочный материал.

2 В целях идентификации материала используют термин «комбинированный материал», по отношению к которому разрабатывают систему маркировки упаковочного материала.

Алфавитный указатель терминов на русском языке

единица погрузочная	3.3
ламинат	3.13
материал набивочный	3.12
модуль	3.4
модуль поверхности	3.6
слой защитный	3.7
соответствие модульное	3.5
средство укупорочное	3.11
объем номинальный	3.9
объем общий	3.10
объем полный	3.8
упаковка	3.1
цепочка упаковочная	3.2

Приложение А
(справочное)

Термины и определения, установленные в Директиве 94/62/ЕС «Об упаковке и упаковочных отходах»

А.1 Основной принцип

Представленные в этом приложении термины и определения взяты непосредственно из Директивы [1], поэтому к ним не применялось определение СЕН — «терминология» по форме и стилю. По этой причине нижеследующие термины и определения представлены в качестве текста, служащего для справочных целей, потому что они связаны с общими терминами, принятыми для упаковки, и облегчают понимание материала настоящего стандарта. Там, где это уместно, и, в частности, там, где эти определения отличаются от общеупотребительных применений в национальном языке, приведены пояснения для имеющихся отличий.

Настоящее приложение соответствует европейскому стандарту ЕН 13193 [5].

Примечание — Применительно к юридическим вопросам определения терминов, приведенные в Директиве, в любом случае имеют приоритет.

А.2 Двенадцать терминов (определенных в Директиве 94/62/ЕС [1])

А.2.1 **упаковка:** Произведенные из любых материалов готовые изделия, передаваемые от изготовителя пользователю или потребителю для сохранения, защиты, манипулирования при транспортировании, погрузке и разгрузке, поставке (доставке), презентации товаров, начиная с сырья и кончая переработанной продукцией. К упаковке относят и «одноразовые/однооборотные» товары, которые в том числе приравнивают к упаковке.

Примечания

1 Под значение термина «упаковка» подпадают исключительно:

a) товарная или первичная упаковка, то есть упаковка, которая предлагается конечному пользователю или конечному потребителю в торговой точке в качестве товарной единицы;

b) оборотная (групповая) или вторичная упаковка, то есть упаковка, которая содержит определенное количество товарных единиц и может либо продаваться в торговой точке конечному пользователю или потребителю, либо служить для пополнения товарных запасов; при извлечении продукции из такой упаковки ее характеристики не меняются;

c) транспортная или третичная упаковка, то есть упаковка, которая любым способом облегчает процессы манипулирования с несколькими товарными единицами или оборотной (групповой) упаковкой, обеспечивая при этом их сохранность и предупреждая возможные повреждения упакованной продукции. Контейнеры для перевозки грузов автомобильным, железнодорожным, морским и воздушным транспортом не подпадают под термин «транспортная упаковка».

2 В общем случае следует исходить из того, что первичной является та упаковка, которая находится в непосредственном контакте с товарами. В обиходном английском разговорном языке для товарной упаковки используются альтернативные термины: «розничная упаковка» или «потребительская упаковка».

3 Термин «групповая упаковка» («оборотная упаковка») был введен авторами Директивы 75/442/ЕЭС и принят Европейской комиссией. В обиходном английском разговорном языке этот термин звучит как «мультиупаковка».

4 В обиходном английском разговорном языке термин «упаковка» используется как для определения применяемых (упаковочных) материалов, так и для обозначения процесса (упаковки).

5 В некоторых областях деятельности другие функции упаковки важнее упаковочных функций.

6 Объект не является упаковкой, если он является либо частью производственного процесса, либо частью продукта.

7 Объект является упаковкой, если он выполняет функцию первичной или вторичной упаковки и заполняется на месте продажи.

А.2.2 **упаковочные отходы; отработавшая упаковка:** Упаковки или упаковочные материалы, которые подпадают под определение «отходы» в смысле Директивы 2008/98/ЕС [4], за исключением промышленных отходов.

Примечание — Упаковки или упаковочные материалы, которые выпадают из экономического цикла или потребительской цепочки. Подобные объекты следует утилизировать или подвергать конечному размещению.

А.2.3 **менеджмент упаковочных отходов:** Менеджмент, охватывающий обращение с отходами в соответствии с Директивой 75/442/ЕЭС, отмененной Директивой 2008/98/ЕС [4].

Примечание — Системное воздействие посредством планирования работ, организационного обеспечения, логистики и энергоснабжения, управления технологическими процессами на этапах технологического цик-

ла упаковочных отходов с контролем количества на этапе избавления от них путем утилизации и/или удаления (*ГОСТ Р 53692*).

А.2.4 **предотвращение образования (отходов):** Уменьшение количества отходов и вреда, наносимого окружающей среде:

- материалами и веществами, из которых состоят упаковка и упаковочные отходы;
- упаковкой и упаковочными отходами (отработавшей упаковкой) в процессе производства и на этапах обращения/реализации, размещения на рынке, использования и ликвидации, в частности, с помощью разработки продукции и технологий, соответствующих требованиям охраны окружающей среды.

Примечание — Определение термина «ресурсосбережение посредством минимизации упаковки» см. в ГОСТ Р 53740.

А.2.5 **повторное использование:** Повторное заполнение или использование упаковки, соответствующее целям, определенным для упаковки (с имеющимися на рынке вспомогательными средствами или без таковых, которые позволяют снова заполнить упаковку), что позволяет обеспечить минимальное количество оборотов (циклов) во время срока службы упаковки.

Примечание — Соответствующая упаковка будет относиться к упаковочным отходам (отработавшей упаковке), как только она не сможет быть повторно использована.

А.2.6 **переработка упаковочных отходов (отработавшей упаковки) в качестве вторичных ресурсов:** Переработка упаковочных отходов (отработавшей упаковки) промышленными методами в целях получения исходных упаковочных материалов или в других целях, включая органическую утилизацию и переработку во вторичные энергетические ресурсы.

Примечание — Процессы, в ходе которых упаковочные отходы (отработавшую упаковку) преимущественно перерабатывают в качестве вторичных материальных ресурсов (включая компостирование) или в качестве вторичных энергетических ресурсов.

А.2.7 **переработка упаковочных отходов (отработавшей упаковки) в качестве вторичных материальных ресурсов (рециклинг):** Переработка упаковочных отходов (отработавшей упаковки) промышленными методами в целях получения исходных упаковочных материалов или в других целях, включая органическую утилизацию, но исключая переработку во вторичные энергетические ресурсы.

А.2.8 **переработка упаковочных отходов (отработавшей упаковки) в качестве вторичных энергетических ресурсов:** Применение горючих упаковочных отходов (отработавшей упаковки) для выработки энергии путем их непосредственного сжигания вместе с другими отходами или без них, но с вторичным получением тепла.

Примечания

1 С технической точки зрения речь идет о любом процессе, в котором теплота сгорания или теплотворность материала преобразовывается в полезное тепло или электроэнергию.

2 Термины «переработка упаковочных отходов (отработавшей упаковки) во вторичные энергетические ресурсы», «энергетическая утилизация», «утилизация в энергетических целях» следует рассматривать в качестве синонимов.

А.2.9 **переработка упаковочных отходов (отработавшей упаковки) в качестве вторичных органических ресурсов:** Аэробная обработка (утилизация биологическими методами) или анаэробная обработка (выработка биогаза), проводимые при контролируемых условиях с использованием микроорганизмов и направленные на то, чтобы составные части упаковочных отходов (отработавшей упаковки), способные к биологической деструкции, использовались для выработки/производства стойких органических остатков или метана.

Примечания

1 Захоронение упаковочных отходов (отработавшей упаковки) нельзя рассматривать как форму переработки органическими методами.

2 Термины «переработка (отработавшей упаковки) в качестве вторичных органических ресурсов» и «органическая утилизация» следует рассматривать в качестве синонимов.

А.2.10 **удаление:** Мероприятия согласно Приложению I Директивы 2008/98/ЕС [4].

Примечание — Во взаимосвязи между жизненным циклом упаковки и технологическим циклом упаковочных отходов (отработавшей упаковки) удаление может быть рассмотрено в качестве конечного процесса размещения упаковочных отходов (отработавшей упаковки) на полигонах.

А.2.11 **участник рынка; хозяйствующий субъект:** Поставщики упаковочных материалов, изготовители упаковки и предприятия по переработке отработавшей упаковки (упаковочных отходов) в качестве вторичных ресурсов; расфасовщики и пользователи, использующие упаковки для расфасовки/разлива своей продукции; импортеры, продавцы и дистрибьюторы, государственные органы власти и общественные организации, прямо

или косвенно связанные с процессами обращения на рынке упаковки и упаковочных отходов (отработавшей упаковки).

А.2.12 **добровольное соглашение:** Формальное соглашение между компетентными государственными органами и соответствующими отраслями экономики, которое охватывает всех, кто готов выполнять условия для обеспечения достижения целей Директивы 94/62/ЕС [1].

А.3 Термин из Решения Комиссии [3]

А.3.1 **комбинированная упаковка:** Упаковка, состоящая из различных материалов, составные части которых не могут разделяться вручную.

Примечание — Никакая из этих составных частей не может превышать долю массы упаковки, установленную согласно методам, указанным в статье 21 Директивы 94/62/ЕС [1]. Возможные исключения могут быть установлены для некоторых материалов согласно тем же методам.

Приложение В
(справочное)

Перечень равнозначных терминов и определений на английском, французском и немецком языках

Целью настоящего приложения является предоставление в распоряжение пользователя настоящего стандарта равнозначных терминов, приведенных в разделе 3, на трех официальных языках СЕН. В большинстве случаев они оказываются точным переводом. Тем не менее в незначительном количестве случаев точный перевод может вызвать затруднения, и тогда необходимо указать альтернативные наименования для терминов, имеющих идентичное значение.

Таблица В.1 — Перечень равнозначных терминов и определений

Относится к пункту	Английский язык	Французский язык	Немецкий язык	Русский язык (добавлено при переводе ЕН 13193 [5])
3.1	packaging	emballage	Verpackung	Упаковка
3.2	packaging chain	chaine d'emballage	Verpackungskette	Упаковочная цепочка
3.3	unit load	charge unitaire	Ladeeinheit	Погрузочная единица
3.4	module	module	Modul	Модуль
3.5	modular coordination	coordination modulaire	modulare Koordination	Модульное соответствие
3.6	area module	module de base	Flächenmodul	Модуль поверхности
3.7	barrier (material)	matériau barrier	Sperrschicht	Защитный слой
3.8	brimful capacity	capacité maximale	Randvollvolumen	Полный объем
3.9	nominal capacity	capacité nominale	Nennvolumen	Номинальный объем
3.10	total capacity	capacité totale	Gesamtvolumen	Общий объем
3.11	closure	fermeture	Verschluss	Укупорочное средство
3.12	cushioning	calage	Polstermaterial	Набивочный материал
3.13	laminate	complexe	Laminat	Ламинат
A.2.2	packaging waste	déchet d'emballage	Verpackungsabfall	Упаковочные отходы; отработавшая упаковка
A.2.3	packaging waste management	gestion des déchets d'emballage	Verpackungsabfallbewirtschaftung	Менеджмент упаковочных отходов
A.2.4	prevention	prevention	Vermeidung	Предотвращение образования (отходов)
A.2.5	reuse	reutilization	Wiederverwendung	Повторное использование
A.2.6	recovery	valorization	Verwertung	Переработка в качестве вторичных ресурсов
A.2.7	recycling	recyclage	stoffliche Verwertung	Переработка в качестве вторичных материальных ресурсов (рециклинг)
A.2.8	energy recovery	valorisation énergétique	energetische Verwertung	Переработка в качестве вторичных энергетических ресурсов
A.2.9	organic recovery	valorisation organique	organische Verwertung	Переработка в качестве вторичных органических ресусов
A.2.10	disposal	elimination	Beseitigung	Удаление, размещение
A.2.11	economic operators	operatéur économique	Marktteilnehmer	Участник рынка; хозяйствующий субъект
A.2.12	voluntary agreement	accord volontaire	freiwillige Vereinbarung	Добровольное соглашение

Приложение ДА
(справочное)

Библиография

[1] Директива 94/62/ЕС — Директива Европейского парламента и Совета Европейского союза от 20 декабря 1994 г. «Об упаковке и упаковочных отходах» (в ред. Директивы 2004/12/ЕС Европейского парламента и Совета Европейского союза от 11 февраля 2004 г. «Об упаковке и упаковочных отходах», Директивы 2005/20/ЕС Европейского парламента и Совета Европейского союза от 5 марта 2005 г. «Об упаковке и упаковочных отходах»)

[2] Гармонизация правового и нормативного обеспечения в сфере обращения с упаковкой и упаковочными отходами. Опыт ЕС и России. Проект ТАСИС «Сближение технических правил и стандартов. Российская Федерация» (Europe Aid/113648/D/SV/RU). М.: Ростехрегулирование, 2006

[3] Решение Комиссии от 28 января 1997 г. по установлению системы характеристик/обозначений для упаковочных материалов согласно Директиве 94/62/ЕС Европейского парламента и Совета Европейского союза от 20 декабря 1994 г. «Об упаковке и упаковочных отходах» (аутентичный перевод)

[4] Директива 2008/98/ЕС — Директива Европейского парламента и Совета Европейского союза от 19 ноября 2008 г. «Об отходах»

[5] ЕН 13193:2000 — Упаковка. Упаковка и окружающая среда. Терминология

УДК 001.4.621.002.61:006.354	ОКС 01.040.55 55.020	Т51 Т58	ОКСТУ 0004

Ключевые слова: терминология, упаковка, упаковочные отходы

Редактор *Л.В. Коретникова*
Технический редактор *И.Е. Черепкова*
Корректор *М.И. Першина*
Компьютерная верстка *Л.А. Круговой*

Сдано в набор 24.01.2019. Подписано в печать 04.02.2019. Формат 60×84 1/8. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 1,86. Уч.-изд. л. 1,40.
Подготовлено на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

Создано в единичном исполнении ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» для комплектования Федерального информационного фонда стандартов, 117418 Москва, Нахимовский пр-т, д. 31, к. 2.
gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru

gost.e-ecolog.ru